31971L0086

NÕUKOGU DIREKTIIV,
1. veebruar 1971,
avalik-õiguslike või eraõiguslike ostjatega tehtavate lühiajaliste tehingute (poliitiline risk) garanteerimist käsitlevate põhisätete ühtlustamise kohta

(71/86/EMÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 113,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut

ning arvestades, et:

ekspordikrediidil on tähtis osa rahvusvahelises kaubanduses ning see on oluline kaubanduspoliitiline vahend;

liikmesriikides kehtivad ekspordikrediidikindlustuse süsteemid võivad põhjustada moonutusi ühenduse ettevõtjate vahelises konkurentsis kolmandate riikide turgudel;

ekspordikrediidikindlustuse süsteemide ühtlustamine võib hõlbustada erinevate liikmesriikide ettevõtjate koostööd;

olenevalt tehingu tüübist võib ühtlustamise saavutada kas ühiste poliiside või konkurentsi põhielementidega seotud ühissätete abil;

praegu on lühiajaliste garanteeritud tehingute protsent ekspordist üldiselt väiksem kui keskmise tähtajaga tehingute osa;

lisaks on tegemist sektoriga, kus tegutsevad eraõiguslikud krediidikindlustusseltsid, ning seetõttu oleks asjakohane piirduda üksnes poliitilisi riske hõlmava ühtlustamisega;

seetõttu oleks asjakohane ühise poliisi koostamise idee tagasi lükata ja piirduda ainult nende elementide ühtlustamisega, mis konkurentsi puhul on põhilised,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Kui nõukogu 27. oktoobri 1970. aasta direktiivide 70/509/EMÜ ja 70/510/EMÜ [1] D lisast ei tulene teisiti, võtavad liikmesriigid kooskõlas õigusnormidega meetmed, mis võivad olla vajalikud käesoleva direktiivi lühiajalisi tehinguid käsitlevate ühtlustatud lisade jõustamiseks.

Artikkel 2

Liikmesriigid kannavad hoolt, et riigi nimel või toetusel garantiid väljastavad krediidikindlustusorganisatsioonid garanteerivad ühtlustatud sätete reguleerimisalasse kuuluvad tehingud vastavalt nende sätetega ettenähtud tingimustele ja nõukogu poolt vastuvõetud erieeskirjadele.

---

[1] EÜT L 254, 23.11.1970, lk 1 ja 26.

Artikkel 3

1. Olenemata kasutatud poliisi tüübist, kohaldatakse ühtlustatud sätteid selliste tehingute suhtes, mis:

— hõlmavad vähem kui 24kuulist krediidiriski või krediidiriski ja garanteeritud tootmisriski, mille kumulatiivne kestus on vähem kui 24 kuud; tootmisriski kestus peab siiski olema vähem kui 12 kuud,

— on tehtud avalik-õigusliku või eraõigusliku ostjaga,

— põhinevad tarnijakrediidil.

2. Käesoleva direktiiviga ühtlustatud sätted käsitlevad ainult poliitiliste riskide suhtes kohaldatavat garantiid.

3. Kohaldatakse vastavalt direktiivi 70/509/EMÜ artiklis 3 ja direktiivi 70/510/EMÜ artiklis 4 sisalduvaid mõisteid "avalik-õiguslik ostja" ja "eraõiguslik ostja".

Artikkel 4

Komisjon võib käesoleva direktiivi ühtse kohaldamisega seotud probleemide üle nõu pidada direktiivi 70/509/EMÜ artikli 4 kohaselt asutatud ekspordikrediidikindlustuse nõuandekomiteega.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 1. veebruar 1971

Nõukogu nimel

eesistuja

M. SCHUMANN

LISA

AVALIK-ÕIGUSLIKE VÕI ERAÕIGUSLIKE OSTJATEGA SOORITATAVATE LÜHIAJALISTE TEHINGUTE (POLIITILINE RISK) GARANTEERIMIST KÄSITLEVAD ÜHTLUSTATUD SÄTTED

Artikkel 1

Krediidiriski mõiste

Poliisis märgitava mõiste puhul ei tohi kindlustusnõude ooteaeg olla lühem kui kuus kuud.

Artikkel 2

Kindlustusjuhtumite loetelu

Põhiloetelu hõlmab avalik-õiguslike ja eraõiguslike ostjatega keskmise tähtajaga ja pikaajalisi tehinguid käsitleva ühise poliisi artiklis 3 sätestatud juhtumeid C–H, viimane kaasa arvatud, ja avalik-õiguslike ostjate puhul ka avalik-õiguslike ostjatega keskmise tähtajaga ja pikaajalisi tehinguid käsitleva ühise poliisi artikli 3 juhtumit B.

Krediidikindlustusorganisatsioon võib põhiloetelu siiski muuta, tingimusel et selline muudatus ei põhjusta kindlustuskatte laienemist eespool nimetatud loeteluga ettenähtust väljapoole.

Artikkel 3

Garantii ulatus

Garantiid kohaldatakse kindlustatule tasumisele kuuluva peanõude summa ja intresside suhtes, viivised, trahvid ja võlgniku poolt makstavad kahjutasud välja arvatud.

Artikkel 4

Garanteeritud osa

Kindlustatu vastutab ise osa eest, mida ei garanteeri krediidikindlustusorganisatsioon.

Artikkel 5

Hüvitamise üldpõhimõtted

Tuleb järgida järgmisi põhimõtteid:

a) kindlustatult nõutakse garanteeritud tehingu sooritamisel kogu asjakohast hoolt, oskust ja ettevaatust; see nõue kehtib võrdselt nii tema esindajate, lepinguosaliste kui alltöövõtjate puhul;

b) kindlustatu vastutab vajalike lubade saamise ja õiguslike formaalsuste (kaasa arvatud kohustused, mis lasuvad kuni lepingu jõustumiseni võlgnikul) täitmise eest;

c) kehtetuid võlanõudeid ei hüvitata.

Artikkel 6

Saadud maksete ja kindlustuste realiseerimistulu assigneerimise põhimõtted

Poliisis sisalduvad kirjendamiseeskirjad tagavad, et kindlustatu poolt saadud mis tahes makseid või sissenõudmisi ei assigneerita garanteerimata võlanõueteks, eelistades neid garanteeritud võlanõuetele.

Artikkel 7

Sissenõudmise üldised põhimõtted

Poliisis järgitakse põhimõtet, et sissenõutud summad jagatakse krediidikindlustusorganisatsiooni ja kindlustatu vahel.